

مقدمه

¹ پطرس، رسول عیسی مسیح، به غریبانی که پراکنده‌اند در پطرس و غلاطیه و قیدوقیه و آسیا و بطانیه؛² برگزیدگان برحسب علم سابق خدای پدر، به تقدیس روح برای اطاعت و پاشیدن خون عیسی مسیح: فیض و سلامتی بر شما افزون باد.

امید زنده

³ متبارک باد خدا و پدر خداوند ما عیسی مسیح، که بحسب رحمت عظیم خود ما را بوساطت برخاستن عیسی مسیح از مردگان از نو تولید نمود برای امید زنده،⁴ بجهت میراث بی‌فساد و بی‌آلایش و ناپرموده که نگاه داشته شده است در آسمان برای شما؛⁵ که به قوت خدا محروس هستید به ایمان برای نجاتی که مهیا شده است تا در ایام آخر ظاهر شود.⁶ و در آن وجد می‌نمایید، هرچند در حال، اندکی از راه ضرورت در تجربه‌های گوناگون محزون شده‌اید،⁷ تا آزمایش ایمان شما، که از طلای فانی با آزموده شدن در آتش، گرانبهاتر است، برای تسبیح و جلال و اکرام یافت شود در حین ظهور عیسی مسیح؛⁸ که او را اگرچه ندیده‌اید محبت می‌نمایید و الآن اگرچه او را نمی‌بینید؛⁹ لکن بر او ایمان آورده، وجد می‌نمایید با خرمیای که نمی‌توان بیان کرد و پر از جلال است،⁹ و انجام ایمان خود: یعنی نجات جان خویش را می‌یابید.¹⁰ که درباره این نجات، انبیایی که از فیضی که برای شما مقرر بود،¹¹ اخبار نمودند، تفتیش و تفحص می‌کردند و دریافت می‌نمودند که کدام و چگونه زمان است که روح مسیح که در ایشان بود از آن خبر می‌داد، چون از زحماتی که برای مسیح مقرر بود، و جلالهایی که بعد از آنها خواهد بود، شهادت می‌داد؛¹² و بدیشان مکشوف شد، که نه به خود، بلکه به ما خدمت می‌کردند، در آن اموری که شما اکنون از آنها خبر یافته‌اید از کسانی که به روح‌القدس که از آسمان فرستاده شده است، بشارت داده‌اند و فرشتگان نیز مشتاق هستند که در آنها نظر کنند.

سیرت مقدس باشید

¹³ لهذا، کمر دلهای خود را ببندید و هشیار شده، امید کامل آن فیضی را که در مکاشفه عیسی مسیح به شما عطا خواهد شد، بدارید.¹⁴ و چون ابنای اطاعت هستید، مشابه مشوید بدان شهواتی که در ایام جهالت

مقدمه الرسالة

¹ پطرس، رسول یسوع المسیح، إلى المتعزین من شتات بئس و غلاطیه و قیدوقیه و آسیا و بیتیینه، المختارین بمقتضى علم الله الأب السابق في تقدیس الروح للطاعة ورش دم یسوع المسیح: لئكثر لكم النعمة والسلام.

الرجاء الحي

³ مبارک الله، أبو ربنا یسوع المسیح، الذي حسب رحمته الكثيرة ولدنا ثانية لرجاء حي بقيامة یسوع المسیح من الأموات لیمیزا لا یقنی ولا یتدنس ولا یضمحل، محفوظ في السماوات لأجلکم،⁵ انتم الذين بقوة الله مخزوسون بإيمان لخلاص مستعد أن یعلن في الزمان الأخير.⁶ الذي به تنهجون مع انکم الآن إن كان يجب تحزنون بسیراً بتجارب متوعدة،⁷ لكي تكون تریة إيمانکم، وهي أنتم من الذهب القایي مع الله یمتحن بالنار، توحذ للمدح والكرامة والمجد عند استعلان یسوع المسیح.⁸ الذي وإن لم تروه تجبونه، ذلك وإن كنتم لا ترونه الآن لکن تؤمنون به، فتبهجون بفرح لا یطرق به ومجید تاملین غایة إيمانکم: خلاص النفوس.¹⁰ الخلاص الذي قس وتحت عنه أنبیاء، الذين تنبأوا عن النعمة التي لأجلکم¹¹ باجنین أي وقت أو ما الوقت الذي كان يدل علیه روح المسیح الذي فيهم، إذ سبق قسهد بالآلام التي للمسیح والأمجاد التي بعدھا،¹² الذين أعلن لهم، أنهم ليس لأنفسهم بل لنا كانوا یخدیون بهذه الأمور التي أخیرتم بها انتم الآن بواسطة الذين بشروکم في الروح القدس المرسل من السماء، التي تشهي الملائكة أن تطلع علیها.

السيرة المقدسة

¹³ لذلك منطفؤا أحقاد ذهینکم صاجین، فالقؤا رجاءکم بالتمام علی النعمة التي یؤتی بها إلیکم عند استعلان یسوع المسیح.¹⁴ كأولاد الطاعة، لا تساکلوا شهواتکم السایقة في جهالتکم بل تطیر القدوس، الذي دعاکم، کونوا انتم أيضاً قدیسین في کل سیرة،¹⁵ لأنه مکتوب: "کونوا قدیسین لأني أنا قدوس".¹⁷ وإن كنتم تدعون أباً، الذي یحکم بغير محاباة حسب عمل کل واحد، فسیروا زمان عزیتکم بحوف عالمین¹⁸ انکم افئذبم لا بأشیاء تقنی، بفضة أو ذهب، من سیرتکم الباطلة التي تقلدتموها من الآباء،¹⁹ بل بدم کریم کم من حمل بلا

عَيْبٍ وَلَا دَنَسٍ، دَمَ الْمَسِيحِ.²⁰ مَعْرُوفاً سَابِقاً قَبْلَ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ وَلَكِنْ قَدْ أَظْهَرَ فِي الْأَزْمِنَةِ الْآخِرَةِ مِنْ أَجْلِكُمْ،²¹ أَنْتُمْ الَّذِينَ بِهِ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنَ الْأَمْوَاتِ وَأَعْطَاهُ مَجْداً، حَتَّى إِنَّ إِيْمَانَكُمْ وَرَجَاءَكُمْ هُمَا فِي اللَّهِ.²² طَهَّرُوا نُفُوسَكُمْ فِي طَاعَةِ الْحَقِّ بِالرُّوحِ لِلْمَحَبَّةِ الْآخَوِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الرَّبَّاءِ، فَاجْبُوا بَعْضُكُمْ بَعْضاً مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ بِسِدَّةٍ،²³ مَوْلُودِينَ ثَانِيَةً لَا مِنْ زَرْعٍ يَفْتَنِي بَلْ مِمَّا لَا يَفْتَنِي، بِكَلِمَةِ اللَّهِ الْحَيَّةِ الْبَاقِيَةِ إِلَى الْأَبَدِ.²⁴ لَأَنَّ كُلَّ جَسَدٍ كَعُشْبٍ وَكُلَّ مَجْدٍ إِنْسَانٍ كَزَهْرٍ عُشْبٍ، الْعُشْبُ يَبْسُ وَزَهْرُهُ يَسْقَطُ،²⁵ وَأَمَّا كَلِمَةُ الرَّبِّ فَتَنْبُتُ إِلَى الْأَبَدِ، وَهَذِهِ هِيَ الْكَلِمَةُ الَّتِي بُشِّرْتُمْ بِهَا.

می‌داشتید،¹⁵ بلکه مثل آن قدّوس که شما را خوانده است، خود شما نیز در هر سیرت، مقدّس باشید؛¹⁶ زیرا مکتوب است، مقدّس باشید زیرا که من قدّوسم.¹⁷ و چون او را پدر می‌خوانید که بدون ظاهربینی برحسب اعمال هرکس داوری می‌نماید، پس هنگام غربت خود را با ترس صرف نمایید.¹⁸ زیرا می‌دانید که خریده شده‌اید از سیرت باطلی که از پدران خود یافته‌اید، نه به چیزهای فانی مثل نقره و طلا،¹⁹ بلکه به خون گرانبها، چون خون بَرّه بی‌عیب و بی‌داغ، یعنی خون مسیح،²⁰ که پیش از بنیاد عالم معین شد، لکن در زمان آخر برای شما ظاهر گردید،²¹ که بوساطت او شما بر آن خدایی که او را از مردگان برخیزانید و او را جلال داد، ایمان آورده‌اید، تا ایمان و امید شما بر خدا باشد.²² چون نفْسهای خود را به اطاعت راستی طاهر ساخته‌اید تا محبّت برادرانه بی‌ریا داشته باشید، پس یکدیگر را از دل به شدّت محبّت بنمایید،²³ از آنرو که تولّد تازه یافتید، نه از تخم فانی بلکه از غیرفانی، یعنی به کلام خدا که زنده و تا ابدالآباد باقی است.²⁴ زیرا که، هر بشری مانند گیاه است و تمام جلال او چون گل گیاه، گیاه پژمرده شد و گلش ریخت؛²⁵ لکن کلمه خدا تا ابدالآباد باقی است. و این است آن کلامی که به شما بشارت داده شده است.